

Yale University Library  
Beinecke Rare Book and Manuscript Library

# Guide to the Jonathan Galassi Papers

YCAL MSS 1197



by Rosemary K. J. Davis, Jim Fisher, and Greyson Gates

April 2019

P. O. Box 208330  
New Haven, CT 06520-8330  
(203) 432-2977  
beinecke.library@yale.edu  
<http://beinecke.library.yale.edu/>

---

# Table of Contents

Collection Overview ..... 3  
Requesting Instructions ..... 3  
Administrative Information ..... 3  
    Immediate Source of Acquisition ..... 3  
    Conditions Governing Access ..... 3  
    Conditions Governing Use ..... 4  
    Preferred Citation ..... 4  
    Processing Information ..... 4  
Jonathan Galassi ..... 4  
Scope and Contents ..... 4  
Arrangement ..... 4  
Collection Contents ..... 5  
    Correspondence and personal papers, 1958–2015 ..... 5  
        Audiovisual materials and computer media and files, 1986–2005 ..... 5  
    Writings and translations, 1962–2016 ..... 15  
Selected Search Terms ..... 29

## Collection Overview

**REPOSITORY:** Beinecke Rare Book and Manuscript Library  
P. O. Box 208330  
New Haven, CT 06520-8330  
(203) 432-2977  
beinecke.library@yale.edu  
<http://beinecke.library.yale.edu/>

**CALL NUMBER:** YCAL MSS 1197

**CREATOR:** Galassi, Jonathan , author

**TITLE:** Jonathan Galassi papers

**DATES:** 1958–2016

**PHYSICAL DESCRIPTION:** 55.92 linear feet (62 boxes)

**LANGUAGE:** English

**SUMMARY:** The Jonathan Galassi Papers, which span from 1958-2016, contain writings, including notebooks, drafts, translations, research materials, and correspondence. The papers also contain photographs, printed materials, audiovisual materials, electronic media, and other papers by or relating to Jonathan Galassi.

**ONLINE FINDING AID:** To cite or bookmark this finding aid, please use the following link: <https://hdl.handle.net/10079/fa/beinecke.galassi>

---

## Requesting Instructions

To request items from this collection for use in the Beinecke Library reading room, please use the request links in the HTML version of this finding aid, available at <https://hdl.handle.net/10079/fa/beinecke.galassi>.

To order reproductions from this collection, please send an email with the call number, box number(s), and folder number(s) to [beinecke.images@yale.edu](mailto:beinecke.images@yale.edu).

Key to the container abbreviations used in the PDF finding aid:

b.      box

---

## Administrative Information

---

### Immediate Source of Acquisition

Purchased from Chris Calhoun Agency on the Edwin J. Beinecke Book Fund, 2018.

---

### Conditions Governing Access

The materials are open for research.

Box 2 (videocassette): Restricted fragile material. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.

Box 3 (born digital): Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.

---

## Conditions Governing Use

The Jonathan Galassi Papers is the physical property of the Beinecke Rare Book and Manuscript Library, Yale University. Literary rights, including copyright, belong to the authors or their legal heirs and assigns. For further information, consult the appropriate curator.

---

## Preferred Citation

Jonathan Galassi Papers. Yale Collection of American Literature, Beinecke Rare Book and Manuscript Library, Yale University.

---

## Processing Information

Collections are processed to a variety of levels, depending on the work necessary to make them usable, their perceived research value, the availability of staff, competing priorities, and whether or not further accruals are expected. The library attempts to provide a basic level of preservation and access for all collections as they are acquired, and does more extensive processing of higher priority collections as time and resources permit.

This collection received a basic level of processing, including rehousing and minimal organization.

Information included in the Description of Papers note and Collection Contents section is drawn from information supplied with the collection and from an initial survey of the contents. Folder titles appearing in the contents list below are often based on those provided by the creator or previous custodian. Titles have not been verified against the contents of the folders in all cases. Otherwise, folder titles are supplied by staff during initial processing.

This finding aid may be updated periodically to account for new acquisitions to the collection and/or revisions in arrangement and description.

---

## Jonathan Galassi

Jonathan Galassi (1949-) is an American poet and publisher. Born in Seattle and raised in Massachusetts, Galassi graduated from Harvard where he served as editor of the *Harvard Lampoon*. After working at publishing houses including Random House and Houghton Mifflin, Galassi now serves as president at Farrar, Straus & Giroux, where he started working in 1986. Galassi's poetry and translations have been widely published and in 1989, he was awarded a Guggenheim Fellowship.

---

## Scope and Contents

The Jonathan Galassi Papers, which span from 1958-2016, contain writings, including notebooks, drafts, translations, research materials, and correspondence. The papers also contain photographs, printed materials, audiovisual materials, electronic media, and other papers by or relating to Jonathan Galassi.

---

## Arrangement

Organized into two series: I. Correspondence and Personal Papers, 1958-2015. II. Writings and Translations, 1892-2016.

---

## Collection Contents

### Correspondence and personal papers, 1958–2015

6.08 linear feet (8 boxes)

Contains correspondence, writings, clippings, and personal items related to Jonathan Galassi's life and work.

Material within this series maintains the original organization found at time of acquisition.

b.1	Edited typescript of lecture "Donnell Talk"	undated
b.1	Typescripts of school essays and autograph notes	1967–1973
b.1	Pocket diary, address books, and wallet with pictures, IDs, and correspondence	1967–1993
b.1	Address books and travel wallet with passports for Galassi and Susan Galassi	1970–2004
b.1	Magazines featuring September 11, 2001 attack	2001
b.1	The Exonian student newspaper from Phillips Exeter Academy and The New York Post featuring September 11 attack	1967–2001
b.1	The New York Times newspaper featuring September 11 attacks	2001
	Audiovisual materials and computer media and files	1986–2005
	Box 2 (videocassette): Restricted fragile material. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.	
	Box 3 (computer disks): Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.	
	Analog media	1986
	Use of originals is restricted. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.	
b.2	VHS tape- Jason Shinder and Jonathan Galassi, Attitude Art <i>1 Videocassette (VHS)</i>	1986 December 12
	Computer media and files	1995–2005
	Restricted Fragile Material. Reference copies of electronic files may be requested. Consult Access Services for further information.	
b.3	Writings <i>20 3.5_floppy_disks</i>	1995–2005
	Correspondence DWG/GCG - 11-15-05 2019-ycal-0001-0002 <i>13.5_floppy_disk 3 bytes (1474560)</i>	
	Current Poems 1 1/15/05 2019-ycal-0001-0003 <i>13.5_floppy_disk 3 bytes (1474560)</i>	
	Current Poems 2 1/15/05 2019-ycal-0001-0004 <i>13.5_floppy_disk 3 bytes (1474560)</i>	

Audiovisual materials and computer media and files > Computer media and files > Writings  
(continued)

	Current Poems 3 1/15/05 2019-ycal-0001-0005 <i>13.5_floppy_disk 3 bytes (1474560)</i>
	Old Poems 1-15-05 2019-ycal-0001-0006 <i>13.5_floppy_disk 3 bytes (1474560)</i>
	Occasional Poems Montale Selected 2019-ycal-0001-0007 <i>13.5_floppy_disk 3 bytes (1474560)</i>
	Prose Story Resumé JWG/SGG 1-15-05 JG appear... 2019-ycal-0001-0008 <i>13.5_floppy_disk 3 bytes (1474560)</i>
	DWG/GGG-2 Quasimodo 1-15-05 2019-ycal-0001-0009 <i>13.5_floppy_disk 3 bytes (1474560)</i>
	Montale CP 2019-ycal-0001-0010 <i>13.5_floppy_disk 3 bytes (1474560)</i>
	[no label information] 2019-ycal-0001-0011 <i>13.5_floppy_disk 3 bytes (1474560)</i>
	Leopardi I - 1/15/05 2019-ycal-0001-0012 <i>13.5_floppy_disk 3 bytes (1474560)</i>
	Leopardi 2 1-15-05 2019-ycal-0001-0013 <i>13.5_floppy_disk 3 bytes (1474560)</i>
	Leopardi 3 1-15-05 2019-ycal-0001-0014 <i>13.5_floppy_disk 3 bytes (1474560)</i>
	Leopardi 4 1-15-05 2019-ycal-0001-0015 <i>13.5_floppy_disk 3 bytes (1474560)</i>
b. 3	Correspondence DWG/GCG - 11-15-05 2019-ycal-0001-0002 <i>13.5_floppy_disk 1474560 bytes (1.47 Megabytes. This reflects the size of the carrier media, but may not accurately reflect the extent of digital files available for research.)</i>
b. 3	Current Poems 11/15/05 2019-ycal-0001-0003 <i>13.5_floppy_disk 1474560 bytes (1.47 Megabytes. This reflects the size of the carrier media, but may not accurately reflect the extent of digital files available for research.)</i>

Audiovisual materials and computer media and files > Computer media and files > Writings  
(continued)

b. 3	Current Poems 2 1/15/05 2019-ycal-0001-0004 <i>13.5_floppy_disk 1474560 bytes (1.47 Megabytes. This reflects the size of the carrier media, but may not accurately reflect the extent of digital files available for research.)</i>
b. 3	Current Poems 3 1/15/05 2019-ycal-0001-0005 <i>13.5_floppy_disk 1474560 bytes (1.47 Megabytes. This reflects the size of the carrier media, but may not accurately reflect the extent of digital files available for research.)</i>
b. 3	Old Poems 1-15-05 2019-ycal-0001-0006 <i>13.5_floppy_disk 1474560 bytes (1.47 Megabytes. This reflects the size of the carrier media, but may not accurately reflect the extent of digital files available for research.)</i>
b. 3	Occasional Poems Montale Selected 2019-ycal-0001-0007 <i>13.5_floppy_disk 1474560 bytes (1.47 Megabytes. This reflects the size of the carrier media, but may not accurately reflect the extent of digital files available for research.)</i>
b. 3	Prose Story Resumé JWG/SGG 1-15-05 JG appear... 2019-ycal-0001-0008 <i>13.5_floppy_disk 1474560 bytes (1.47 Megabytes. This reflects the size of the carrier media, but may not accurately reflect the extent of digital files available for research.)</i>
b. 3	DWG/GGG-2 Quasimodo 1-15-05 2019-ycal-0001-0009 <i>13.5_floppy_disk 1474560 bytes (1.47 Megabytes. This reflects the size of the carrier media, but may not accurately reflect the extent of digital files available for research.)</i>
b. 3	Montale CP 2019-ycal-0001-0010 <i>13.5_floppy_disk 1474560 bytes (1.47 Megabytes. This reflects the size of the carrier media, but may not accurately reflect the extent of digital files available for research.)</i>
b. 3	[no label information] 2019-ycal-0001-0011 <i>13.5_floppy_disk 1474560 bytes (1.47 Megabytes. This reflects the size of the carrier media, but may not accurately reflect the extent of digital files available for research.)</i>
b. 3	Leopardi I - 1/15/05 2019-ycal-0001-0012 <i>13.5_floppy_disk 1474560 bytes (1.47 Megabytes. This reflects the size of the carrier media, but may not accurately reflect the extent of digital files available for research.)</i>
b. 3	Leopardi 2 1-15-05 2019-ycal-0001-0013 <i>13.5_floppy_disk 1474560 bytes (1.47 Megabytes. This reflects the size of the carrier media, but may not accurately reflect the extent of digital files available for research.)</i>

Audiovisual materials and computer media and files > Computer media and files > Writings  
(continued)

b. 3	Leopardi 3 1-15-05 2019-ycal-0001-0014 <i>13.5_floppy_disk 1474560 bytes (1.47 Megabytes. This reflects the size of the carrier media, but may not accurately reflect the extent of digital files available for research.)</i>	
b. 3	Leopardi 4 1-15-05 2019-ycal-0001-0015 <i>13.5_floppy_disk 1474560 bytes (1.47 Megabytes. This reflects the size of the carrier media, but may not accurately reflect the extent of digital files available for research.)</i>	
b. 3	Leopardi 5 1-15-05 2019-ycal-0001-0016 <i>13.5_floppy_disk 1474560 bytes (1.47 Megabytes. This reflects the size of the carrier media, but may not accurately reflect the extent of digital files available for research.)</i>	
b. 3	copy of cunerd[?] power[?] 2019-ycal-0001-0017 <i>13.5_floppy_disk 1474560 bytes (1.47 Megabytes. This reflects the size of the carrier media, but may not accurately reflect the extent of digital files available for research.)</i>	
b. 3	cunerd[?] power[?] 2019-ycal-0001-0018 <i>13.5_floppy_disk 1474560 bytes (1.47 Megabytes. This reflects the size of the carrier media, but may not accurately reflect the extent of digital files available for research.)</i>	
b. 3	Leopardi - 8 Miro[?] Trans- Montale Misc 1-15-05 2019-ycal-0001-0019 <i>13.5_floppy_disk 1474560 bytes (1.47 Megabytes. This reflects the size of the carrier media, but may not accurately reflect the extent of digital files available for research.)</i>	
b. 3	Leopardi - 8 1-30-05 2019-ycal-0001-0020 <i>13.5_floppy_disk 1474560 bytes (1.47 Megabytes. This reflects the size of the carrier media, but may not accurately reflect the extent of digital files available for research.)</i>	
b. 3	[no label information] 2019-ycal-0001-0021 <i>13.5_floppy_disk 1474560 bytes (1.47 Megabytes. This reflects the size of the carrier media, but may not accurately reflect the extent of digital files available for research.)</i>	
	Computer files 2019-ycal-0001-0001 <i>2820 Computer Files (320 MB)</i>  Restricted fragile material. Access copies of digital files may be requested. Consult Access Services for further information.	
b. 4	Correspondence with Galassi mother and father	1968-1991
b. 4	Correspondence with friends in Andover, Massachusetts	1969-1975



b. 4	Correspondence with Yolanda Andrews	1973
b. 4	Correspondence with Rodney Armstrong	1976
b. 4	Correspondence with James Atlas	1972-1976
b. 4	Correspondence with Richard Axton	1973
b. 4	Correspondence with J.L. Baker	1970
b. 4	Correspondence with Stafford E.D. Barff	1971
b. 4	Correspondence regarding death of Anne Barrett with funeral bulletin	1985
b. 4	Correspondence with Isabel Barzun	1970-1978
b. 4	Correspondence with Mary Beach	1970
b. 4	Correspondence with Martha A.R. Bewick	2002
b. 4	Correspondence with Susan Bingham	1975
b. 4	Correspondence with Elisabeth Biolley	1980
b. 4	Correspondence with Peter Birkerts	1984
b. 4	Correspondence with Robert R. Bowie	1970
b. 4	Correspondence with Harry Brewster	1983-1984
b. 4	Correspondence with Michael W. Christian of Harvard-Cambridge Scholarship Committee	1971
b. 4	Correspondence with Glen Close	1991
b. 4	Correspondence with Charles W. Cole	1970-1981
b. 4	Correspondence with Pat Comey	1981-1983
b. 4	Correspondence with Gerald Constanzo	1977
b. 4	Correspondence with Christopher Cornford	1975-1979
b. 4	Correspondence with Lucy Cornford	undated
b. 4	Correspondence with Geraldine Cully	1973
b. 4	Correspondence with Richard W. Day	undated
b. 4	Correspondence with Tim Evans	1975
b. 4	Correspondence with Gwynne Evans	1973
b. 4	Correspondence with Jim FitzGerald	1984
b. 4	Correspondence to President Ford regarding pardon of former President Nixon	1974
b. 4	Correspondence from Galassi while editor at Houghton Mufflin Company	1976
b. 4	Correspondence with Peter Galassi	1971-1980

b. 4	Correspondence with Merry Galassi	1974–1988
b. 4	Correspondence with Thomas Gorham	1976
b. 4	Correspondence with Mary Gubser	1975
b. 4	Correspondence with Donald Hall	1978
b. 4	Correspondence with the Harvard Advocate	1971–1972
b. 4	Correspondence with the Harvard Alumni Bulletin	1971
b. 4	Correspondence with Lia Helfand	1981
b. 4	Correspondence with Ned Hallowell	1975–1978
b. 4	Correspondence with A.L. Hart	1980
b. 4	Correspondence with Helena Henderson	1975–1976
b. 4	Correspondence with William Kaplan	1969–1970
b. 4	Correspondence with Dan Keatinge	1966–1972
b. 4	Correspondence with Kinkead	undated
b. 4	Correspondence with Lincoln Kirstein	1984
b. 4	Correspondence with Jonathan Lear	1975–1981
b. 4	Correspondence with Herbert Leibowitz	1973–1974
b. 4	Correspondence with Jeanette Lerman	undated
b. 4	Correspondence with R.T. Llewellyn	1973
b. 4	Correspondence with M. Magarasevich	1972
b. 4	Correspondence with W.J. "Jack" Magill	1973–1975
b. 4	Correspondence with Ted Marrion	1984
b. 4	Correspondence with Edward A. Martin of Bread Loaf Writers' Conference	1970
b. 4	Correspondence with Dwight MacDonald	1981
b. 4	Correspondence with Roy McMullen	1980
b. 4	Correspondence with Jean-Isabel McNutt	undated
b. 4	Correspondence with David A. Miller	1973
b. 4	Correspondence with G.L. Moissides	1971
b. 4	Correspondence with Howard Moss	1976
b. 4	Correspondence with W. Motley	1991
b. 4	Correspondence with Jane Norton	1975–1976

b. 4	Correspondence with the Paris Review	1984
b. 4	Correspondence with Barbara and Charles Pierce	1969
b. 4	Correspondence with POETRY Journal	1971–1973
b. 4	Correspondence with Katha Pollitt	1985
b. 4	Correspondence with John and Anabel Porter	1975
b. 5	Correspondence with John C.A. Rathmell	1973
b. 5	Correspondence with Christopher Reed	1984
b. 5	Correspondence with The Richmond Mercury	1973
b. 5	Correspondence with Caroline Riley	1973
b. 5	Correspondence with Peggy Rizza	1972–1976
b. 5	Correspondence regarding death of Dorothea Hillyer de Santillana	1980
b. 5	Correspondence with Michael Schmidt	1972–1973
b. 5	Correspondence with Mark Schorr	1970–1975
b. 5	Correspondence with Grace Schulman	1976
b. 5	Correspondence with Philip Schultz	1976
b. 5	Correspondence with David Simpson	1975–1979
b. 5	Correspondence with Jean H. Slingerland	1974
b. 5	Correspondence with Dan Smith	1967
b. 5	Correspondence with Hugh W. Springer	1972
b. 5	Correspondence with John Sterling	1981
b. 5	Correspondence with Elizabeth Stevenson	1981
b. 5	Correspondence with Sandra Leigh Tarmat with "Numbers" poem manuscript	undated
b. 5	Correspondence with Doris Taylor	1976
b. 5	Correspondence with Eleanor Taylor	1976–1977
b. 5	Correspondence with Elizabeth A. Werby	1971–1973
b. 5	Correspondence with Elizabeth and Henry Werner	1971
b. 5	Correspondence with Thomas Werner	1969–1977
b. 5	Correspondence with Barbara Westman	1973
b. 5	Correspondence with Alan D. Williams	1971–1984
b. 5	Correspondence with Barbara White	1970–1984

b. 5	Correspondence with Helen Johnston White	1964-1965
b. 5	Correspondence with Dean K. Whitla including Galassi's "Vocational Interest Survey"	1968
b. 5	Correspondence with Charles Wright	1978-1979
b. 5	Correspondence with Helen Vendler	1973-1975
b. 5	Correspondence with Angel Vilalta	1975
b. 5	Unidentified correspondence	1967-2002
b. 5	Galassi's school records	1967-1971
b. 5	"The Advent Calendar" manuscript and "Second Story Sunlight" manuscript with prospectus for magazine	undated
b. 5	Photographs of Galassi family	1969-1977
b. 62	Photograph of Galassi family	undated
b. 62	Photograph of Galassi	undated
b. 5	Harvard College Fund Newsletter and Boston Pops program	1971
b. 6	Nobel Peace Prize reception packet	1995
b. 6	Masters Diploma from University of Cambridge	1973
b. 6	"My Trip Abroad 1928-1929" photocopied manuscript with related correspondence	undated
b. 6	Collected newspapers and clippings	1973-1977
b. 6	Photographs from Frankfurt dinner with note	1998
b. 6	Christmas card covers	undated
b. 6	Galassi family Christmas letter sent by Jerry and Dode Galassi with family photo	1968
b. 6	Galassi family Christmas letter by Jerry and Dode Galassi	1971
b. 6	Galassi family Christmas letter by Jerry and Dode Galassi	1972
b. 6	Galassi family Christmas letter by Jerry and Dode Galassi	1973
b. 6	Galassi family Christmas letter by Jerry and Dode Galassi	1975
b. 6	Galassi family Christmas letter by Jerry and Dode Galassi	1976
b. 6	Galassi family Christmas letter with photograph of Peter, Merry, Jonathan, and Susan Galassi	1977
b. 6	Galassi family Christmas letter by Jerry and Dode Galassi	1978
b. 6	Galassi family Christmas letter by Jerry and Dode Galassi	1979
b. 6	Galassi family Christmas letter by Jerry and Dode Galassi	1980

b. 6	Galassi family Christmas letter by Jerry and Dode Galassi	1981
b. 6	Galassi family Christmas letter by Jerry and Dode Galassi	1982
b. 6	Galassi family Christmas letters with photograph of Beatrice, Isabel and Kate Galassi	1983–1986
b. 6	Galassi family Christmas letters with photograph of Beatrice, Isabel, and Kate Galassi	1987–1990
b. 6	Galassi family Christmas letters with photographs of Beatrice Isabel, and Kate Galassi	1991–1992
b. 6	Galassi family Christmas letter with photographs of family	1993
b. 6	Galassi family Christmas letter with photograph of Beatrice, Isabel, and Kate Galassi	1995
b. 6	Galassi family Christmas letter with photograph of Beatrice, Isabel, and Kate Galassi	1996
b. 6	Galassi family Christmas letter with family photo	1997
b. 6	Galassi family Christmas card with photos of Beatrice, Isabel and Kate with news article regarding Dorothea Galassi	1998
b. 6	Galassi family Christmas letter with photos of Beatrice, Isabel, and Kate Galassi	1998–1999
b. 6	Christmas correspondence from Dorothea and Gerard Galassi and blank Christmas cards made by Peter Galassi	1958–2000
b. 7	Philip Exeter Academy schoolwork holograph and typescript pages	1967
b. 7	Early writings Includes schoolwork, scholarship applications, report cards, and copy of birth certificate.	1961–1971
b. 7	Notebook with loose poem manuscripts Poems include "After the Wedding, A Toast," and "Hero in Winter."	1971
b. 7	Summer of '90 mostly holograph poem manuscripts with NYU exam booklet Contains poem manuscripts of Shirt of Fat, Syllogism, Sleepless Nights, Friend and Lover, Backlighting, Bald Peak, Where the Pavement Ends, Face, Wind, Finer Sail, Your Voice, Carousel, Jerusalem, Villa Sciarra, and Susan.	1989–1990
b. 7	Notebook from Christ's College Cambridge, England with poem drafts and journal entries	1972–1973
b. 7	Supernova notebook Includes loose pages of holograph and typescript poetry and prose with related correspondence.	undated
b. 7	"The Conversationalist" holograph and typescript manuscripts	1983
b. 7	"Riff" holograph and typescript manuscripts	undated
b. 7	News articles and reviews written by Galassi	2009–2014

b. 7	J.W. Galassi notebook of early poetry, school essays, and prose Contains manuscripts of Four Ape, Revere Beach, Driving in Duxbury, The Fishtank, Waking Sometimes at 5:30, The Bulls, In Memory of W. Ernest Gillespie, Antony and Cleopatra, For Catherine Burke, Horace I, On Perugino's Saint Mary Magdalene dei Pazzi, First Snow, Tennis, Villanellette: A Torture, Pictures 1964-1965, Waves, Class Ode, and To One Recuperating from a Nervous Breakdown.	1964-1969
b. 7	New York Review featuring Galassi and poem manuscripts Includes copy of Franco Fortini's "Sansepolcro" translated by Galassi and "Greetings, Friends!" edited poem manuscript.	2014-2015
b. 30	Family photo album and other materials	1969-2002
b. 62	Harvard University bachelor's degree	1971
b. 62	Cedar Crest College Honorary Doctor of Arts degree	2002
b. 62	Phillips Exeter Academy certificate	1967

**Writings and translations, 1962–2016***48.67 linear feet (53 boxes)*

Contains drafts, galley proofs, and typescripts of Jonathan Galassi's writings along with related correspondence and reviews.

Material within this series maintains the original organization found at time of acquisition.

b. 8	Manuscripts of early essays Contains manuscripts of Times at Bellosguardo; review of A Violent Life by Pier Paolo Pasolini; A Hymn of Non-Attainment; Notes on Reading; Elizabeth Bishop: A Student's Recollections; Our Wives; The Double Agent; Springtime in Paris; French Publishing; Determined Forms; Self-Involvement.	1973–1985
b. 8	Early published reviews and edited manuscripts	1973–1991
b. 8	Translation manuscripts of Sergio Salvi's poems with correspondence and originals in Italian Contains manuscripts of Yachting, Coccus, Ocular Intercourse, The King of Wedders, and Young Mortality.	1977–1978
b. 8	Roger Klein Award correspondence including nominations, coverage, and reception bulletin	1984–1985
b. 8	The Random Review by Galassi	1982
b. 8	Permissions	1985–1993
b. 8	"The Second Life of Art" manuscript pages, royalty statements, grant applications, and related correspondence	1982–1999
b. 8	POETRY magazine translation manuscripts with royalty statements with correspondence	1989
b. 8	Translation manuscripts of Salvatore Quasimodo's poems with holograph drafts, correspondence Contains manuscripts of And Suddenly It's Evening; Another Green River; Autumn; Horses of Moon and Volcanoes; Hungrily; Imitation of Joy; Island; Maybe the Heart; Mirror; Often a Coastline; O My Gentle Animals; Tree; This Pilgrim; In the Old Light of the Tides; The Grass Rests; Old Winter; Earth; For My Human Smell; Onset of Puberty; To My Land; Shepherd of Air; and Sorrow of Things I Don't Know.	1999
b. 8	"Otherwise" correspondence, royalty statements, reviews, and manuscript pages	1982–1997
b. 8	"Morning Run" correspondence and poem proofs	1977–1987
b. 8	"Morning Run" correspondence Includes royalty reports, event brochures, reviews, and contract.	1988–1992
b. 8	"Morning Run" contract, correspondence, and permissions	1993–1999
b. 9	"Montale's Collected Poems" translation correspondence, sales receipts, and related news articles (2 folders)	1998–2005
b. 9	Original translations of "Collected Poems, 1920-1954: Eugenio Montale" with related correspondence	1998–2005

b. 9	Correspondence with Annalisa Cima including poem manuscript of "Rivoluzione Dei Fiori"	1982-2002
b. 9	News articles featuring Jonathan Galassi	1999-2000
b. 9	Reviews and articles on Galassi and friends	1982-1999
b. 9	Reviews and articles written by Galassi	1980-2000
b. 9	Published poems, reviews, and articles featuring Galassi	1982-2002
b. 9	Correspondence and research regarding Eugenio Montale	1978-2001
b. 9	"Post-humorous Diary" notes	1999-2004
b. 9	Montale's "Post-humorous Diary" drafts, correspondence, and research	1999-2001
b. 9	Montale's "Post-humorous Diary" correspondence in English and Italian	2000-2004
b. 9	"The Eel" typescript poem with autograph edits and original manuscript	undated
b. 9	Research on Eugenio Montale with publishing agreement	1995-2004
b. 9	"North Street" manuscript pages, correspondence, news articles, and reviews (2 folders)	1999-2004
b. 10	Memorabilia, documents, and news articles Includes Houghton Mifflin brochure and prospectus for untitled magazine.	1976-2000
b. 10	Correspondence with daughter Beatrice (2 folders) Includes Beatrice's school essays and play bulletins, wedding invitations, and photographs.	2000-2005
b. 10	Correspondence and poem manuscripts Includes correspondence with Annalisa Cima, Davide Rondoni, Nicola Gardini, and Elyse Cheny.	2000-2006
b. 10	Translations of Maria Luisa Spaziani's "Seven Poems" Includes 1994 "International Conference on Translation" schedule.	1994
b. 10	Poem drafts for The Paris Review Includes "The Story of Evelyn" and "For the Nightingale Gods" manuscripts.	2000-2003
b. 10	"Canti by Leopardi" translation manuscript pages, correspondence, and research	1962-1999
b. 10	"Canti by Leopardi" translation manuscripts with correspondence and notes	2004
b. 10	"Canti by Leopardi" edited translation manuscripts with related correspondence	2004
b. 10	Two lamented articles featuring Galassi	1999
b. 11	Montale: "Second Life of Art" edited manuscript (3 folders)	undated
b. 11	Montale: "Dante, Yesterday and Today" essay translation manuscripts with holograph notes and related correspondence	1978



b. 11	Montale: "Second Life of Art" holograph notes and typescript manuscript pages	1979-1982
b. 11	Montale: "Second Life of Art" introduction holograph drafts and notes	1979-1982
b. 11	Montale: "Second Life of Art" holograph and typescript notes including bibliography	1979-1982
b. 11	Montale: "Second Life of Art" introduction typescript manuscript	1979-1982
b. 11	Montale: "Second Life of Art" holograph and corrected typescript draft (3 folders)	1979-1982
b. 12	Notes, poem drafts, and correspondence related to Piero Conti's "Montale Nelle Cinque Terre" Contains materials relating to introduction of translation of Montale's Altri Versi; poem drafts of Elegy, Montale at War, Piano Sonatina, Gulls, In the Void, For Mme. Gerti T.F. 1st Fragment, and Silent Music.	1973-1976
b. 12	"Otherwise: Last and First Poems of Eugene Montale" edited manuscript	1980-1984
b. 12	"Otherwise" galley proofs and Italian news article on Montale	1980-1984
b. 12	"Otherwise" corrected typescript draft	1980-1984
b. 12	Holograph notes related to "Otherwise" and translations of Montale's "Altri Versi" poems by G. Singh	1980-1984
b. 12	"Otherwise" corrected typescript draft	1984
b. 12	"Otherwise" holograph notes and drafts	circa 1980
b. 12	"Montale--The Second Life of Art: Selected Essays" uncorrected proof	1982
b. 12	Montale "Second Life" holograph drafts and corrected typescript	circa 1980
b. 12	Montale editions of PEQUOD magazine correspondence, edited typescripts, and permissions	1976-1977
b. 13	"Otherwise" dead matter setting copy (3 folders)	1980-1984
b. 13	"Otherwise" dead matter and master set proofs of Montale translations	1984
b. 13	"Otherwise" dead matter and proof of Montale translations (2 folders)	1984
b. 13	"Otherwise" dead matter corrected typescript	1980-1984
b. 13	"Otherwise" bound proof	1984
b. 13	"Otherwise" proof	1980-1984
b. 14	Rejected poems Contains manuscripts of Music; You Were No Spring River; The Trees of Our Childhood; Leopardi, L'INFINITO; Not the Poem for the Mind; A Leaf; Song; We Won't Die Out; Founder; Forecast; Memory and Dream; Success; The Art of Life; The Knight Speaks to His Lady Susan; and Driving in Duxbury.	1969-1975
b. 14	"The Shock" edited holograph and typescript drafts	undated

b. 14	"Morning Run" final manuscript	1988
b. 14	"Morning Run" edited typescript	1988
b. 14	"Morning Run" loose edited typescript poems	undated
b. 14	"Morning Run" typescript poems and "Later Than This" cover page	1980-1988
b. 14	Early draft of "Morning Run" with related correspondence and holograph notes	1988
b. 14	"Morning Run" holograph and typescript drafts of selected poems	1980-1988
b. 14	"Conscience [Morning Run]" early manuscript	1980-1988
b. 14	"Conscience [Morning Run]" edited typescript and holograph early draft	1980-1988
b. 14	"Conscience [Morning Run]" unedited early manuscript	1980-1988
b. 14	"Morning Run" typescripts of poems and published editions	1980-1988
b. 14	"Impersonating the Ordinary: The Evolution of Elizabeth Bishop's Voice" essay drafts, notes, and related correspondence	1983
b. 15	"North Street" edited manuscripts (2 folders)	2000
b. 15	"Conscious [Morning Run]" edited manuscripts	1980-1988
b. 15	"Conscious Poems [Morning Run]" holograph and typescript drafts of poems including notes	1980-1988
b. 15	Villa Doria Pamphili, Rome poem manuscripts for "Morning Run"	1980-1988
b. 15	"Lateness" poem holograph and typescript drafts	1986
b. 15	"Conscious Poems [Morning Run]" typescript drafts	1980-1988
b. 15	Spiral notebook and New York University exam booklet	undated
b. 15	"North Street" loose typescript poems	1980-1988
b. 15	"North Street" manuscript pages, reviews, and related correspondence	1998
b. 15	"The Last Leopard: A Life of Giuseppe Lampedusa" essay with related correspondence	1991
b. 16	"Collected Poems, 1916-1954: Eugenio Montale" edited manuscript (4 folders)	1998
b. 16	Correspondence with contributing translators of "Montale's Collected Poems"	1985
b. 16	Research and poem manuscripts for "Montale's Collected Poems" with related correspondence	1971-1978
b. 16	"Montale's Cuttlefish Bones" holograph and typescript translation manuscripts	undated
b. 16	Correspondence with Galassi's students regarding thesis manuscripts and proposals	1985-1986

b. 16	Correspondence related to "Montale's Collected Poems"	1976-1982
b. 16	"Montale's Collected Poems" contracts, research, and related correspondence	1985-1988
b. 17	Research on Eugenio Montale	1982-1985
b. 17	European Writers' biographies and information sheets	undated
b. 17	Montale's "Otherwise" translation reviews with related correspondence	1984-1985
b. 17	"Otherwise" manuscript pages and contract with related correspondence	1982-1985
b. 17	Correspondence regarding Montale's "Altri Versi" and "Otherwise"	1984-1986
b. 17	Notes, research, and related correspondence on Eugenio Montale	1986-1997
b. 17	Translated manuscript pages and notes on Montale's essays	1982-1997
b. 17	Italian newspaper articles regarding Montale	1981
b. 17	Montale's "Collected Poems" list of English translations, manuscript pages, and correspondence	1984
b. 17	Montale's "Buffalo" holograph notes	circa 1980
b. 17	Montale's "Xenia" translation manuscripts with related correspondence	1971-1976
b. 17	Poem notes including index of titles and first lines	undated
b. 17	Manuscripts of Antonella Francini's "In the Longfellow Line: Some Contemporary American Poets as Translators of Eugenio Montale" with correspondence (2 folders)	undated
b. 17	Montale's "The Occasions" unedited translation manuscripts	1989-1998
b. 18	"Eugenio Montale: 1926-1956 Collected Poems" early draft (2 folders)	1970-1980
b. 18	"Collected Poems" manuscript with notes (3 folders)	undated
b. 18	Notes on Eugenio Montale	undated
b. 18	Photocopied Italian manuscripts of "La Occasioni" and Montale biography	1969-1991
b. 18	"Collected Poems" manuscript pages	undated
b. 18	"The Occasion" and "Cuddlefish Bones" manuscript pages with related correspondence	1997
b. 18	Eugenio Montale collected poems early drafts, research, and related correspondence	1992
b. 18	Correspondence and research on Montale	1997
b. 18	"La Occasioni" notes	1975-1990
b. 19	"La Bufera" corrected typescript poems	1991 July

b. 19	Correspondence, poem manuscripts, and news articles relating to Montale	1971-1996
b. 19	Holograph translation manuscripts of Montale poems	1971-1996
b. 19	"Ossi di Seppia" early draft corrected holograph and typescript poems	undated
b. 19	Correspondence with contributors regarding translation of "Ossi di Seppia" Includes photocopied poems and research on Montale.	1972-1996
b. 19	"Montale Collected Poems" original manuscript (3 folders)	undated
b. 19	Notes on Montale	undated
b. 20	Loose typescript poems including "Mediterranean," "The End of Childhood," and "Moire."	1990
b. 20	"Cuttlefish Bones" manuscripts, folder titled Eric	undated
b. 20	"La Bufera" typescript edited poems	1989
b. 20	Edited translation manuscript of "Motets" by Eugenio Montale	undated
b. 20	Columbia Montale Symposium schedule, speech manuscript, and research notes	1988
b. 20	Montale first serial edited typescript poems	undated
b. 20	"La Occasioni" edited translation typescript	1991
b. 20	"Ossi" holograph and typescript poems (3 folders)	undated
b. 20	"La Occasioni" corrected typescripts and working drafts	1989
b. 20	"La Occasioni" handwritten drafts and typescript of "The Balcony"	undated
b. 20	"La Occasioni" holograph drafts, corrected typescripts, and Italian photocopy of original	undated
b. 20	Claire Huffman's "In Limine" essay with related correspondence	1988
b. 20	"Ossi" holograph drafts	undated
b. 21	"Ossi di Seppia" corrected typescript and holograph drafts with related correspondence	1985-1986
b. 21	"Ossi di Seppia" translations	1967-1990
b. 21	"La Bufera" holograph and typescript drafts with related documents	undated
b. 21	Montale research with related correspondence	1991-1996
b. 21	Notebook	undated
b. 22	"Reading Montale" manuscript from "Montale Collected Poems" (3 folders)	1991-2010
b. 23	Contracts for "Collected Poems" with photographs of Montale and related correspondence	1984-1988

b. 23	"Montale Collected Poems" contracts, permissions, and related correspondence	1984-1985
b. 23	"Montale Collected Poems: 1916-1956" photocopied originals in Italian and translation manuscripts in English (3 folders)	1991-2010
b. 24	"Montale Collected Poems" unedited manuscript (2 folders)	1996
b. 24	Montale notes with partial manuscript of "Collected Poems"	1991-2010
b. 24	"Montale Collected Poems" partial manuscript with related correspondence	1996
b. 24	"Montale Collected Poems" partial edited typescript (2 folders)	1991-2010
b. 24	"Montale Collected Poems" manuscript with event poster	1995
b. 25	"Montale Collected Poems" corrected galley proof	2000
b. 25	"Montale Collected Poems" copyedited galley proof	2000
b. 25	"Montale Collected Poems" final pass galley proof (3 folders)	1991-2010
b. 26	"Montale Collected Poems" edited photocopied draft (2 folders)	1991-2010
b. 26	"Montale Collected Poems" corrected photocopied draft with acclaim list	1991-2010
b. 27	"Montale Collected Poems" final pass copyedited proof (4 folders)	undated
b. 27	"Montale Collected Poems" master pages edited proof (4 folders)	undated
b. 28	"Montale Collected Poems" edited notes	undated
b. 28	"Montale Collected Poems" corrected typescript (3 folders)	1998
b. 28	"Montale Collected Poems" corrected galley proof	undated
b. 29	"Montale Collected Poems" first pass edited galley proof (3 folders)	undated
b. 29	"Montale Collected Poems" photocopied Italian manuscript (2 folders)	undated
b. 29	"Montale Collected Poems" edited manuscript (4 folders)	undated
b. 31	"Montale Collected Poems" unedited galley proof (2 folders)	2011 October
b. 31	"Montale Collected Poems" set galley proof (2 folders)	1998

b. 31	"Montale Collected Poems" edited galley proof (3 folders)	2011
b. 32	"Montale Collected Poems" edited manuscript with related correspondence	2011 May
b. 32	"Montale Collected Poems" galley proof (3 folders)	2011 October
b. 32	Cartoon for "Introduction to Economics" Volume Two with related correspondence (2 folders)	2011
b. 33	"Amadeus" author copy manuscript with related correspondence	2001
b. 33	"North Street and Other Poems" author's set proof	2001
b. 33	"North Street" photocopies of poems with related correspondence	2000-2001
b. 33	Annalisa Cima [untitled] anthology poem manuscripts with related correspondence	1983-1984
b. 33	Corrected typescript translations of Eugenio Montale's poems Contains manuscripts of Summer, The Customs, New Stanzas, Times at Bellosguardo, News from Mount Amiata, The Storm, The Earrings, The Fringe of Hair, Personae Separatae, The Orchard, Coast of Versilia, The Hitler Spring, The Magnolia's Shadow, The Woodcock, The Eel, Anniversary, The Prisoner's Dream, On the Threshold, Cuttlefish Bones, to K., Portovenere, A Poem by Eugenio Montale, Eclogue, Arsenio, House by the Sea, The Dead, and Delta.	undated
b. 33	"Collected Poems, 1920-1954: Eugenio Montale" copyedited proof (3 folders)	undated
b. 33	"Collected Poems, 1920-1954: Eugenio Montale" annotated copy	undated
b. 33	Working copy of "Montale's Collected Poems"	1998
b. 33	Notebook, Italian news article on Montale, and Luciano Rebay's booklet on Montale	1982-1997
b. 34	"Montale Collected Poems" working copy	1998
b. 34	"Montale Collected Poems" edited photocopied pages	2011
b. 34	"Montale Collected Poems" photocopied manuscript	undated
b. 34	Leopardi's "Canti" photocopied galley proof	undated
b. 34	Leopardi's "Canti" partial manuscript with editor's notes	2011
b. 35	Holograph and typescript drafts of poems for publication in magazines, journals	undated
b. 35	"Old Dead Poems" folder with holograph and typescript poems	undated
b. 35	"Water of Memory [North Street]" edited manuscript with holograph notes	undated
b. 35	Holograph and typescript drafts of "The Harvest," "The Man on the Raft," "Water," and "The Shock"	1992-1998
b. 35	"[North Street]" typescript manuscript with related correspondence	1978

b. 36	"North Street" loose poems with directory	1995
b. 36	"North Street" unedited proof with related correspondence	1999
b. 36	"North Street" copyedited galley proof with editor's notes	1999
b. 36	"North Street" copyedited proof with related correspondence	1999
b. 36	"Water of Memory [North Street]" unedited typescript draft	undated
b. 36	"Montale Posthumous Diary" loose edited poems with related correspondence	2001
b. 36	"Montale Posthumous Diary" photocopies of Italian original and and English translations (2 folders)	2001
b. 36	"Montale Posthumous Diary" unedited manuscript	2001
b. 37	"North Street" galley proof with editor notes and related correspondence	2001
b. 37	"Montale Posthumous Diary" edited galley proof	2001
b. 37	"Montale Posthumous Diary" edited galley proof (2 folders)	2001 January
b. 37	"Montale Posthumous Diary" edited manuscript	undated
b. 37	"Montale Posthumous Diary" loose edited typescript poems with related correspondence	1985
b. 37	"Posthumous Diary" edited manuscript	2001
b. 37	"Montale: The Final Diary" edited poems with related correspondence	undated
b. 37	"Montale: The Final Diary" Italian poem manuscripts Includes Italian event poster and news article relating to Montale.	1964-1986
b. 38	Giacomo Leopardi's "Canti" notes	2000-2010
b. 38	Giacomo Leopardi's "Canti" edited translation manuscript (3 folders)	2000-2010
b. 38	Giacomo Leopardi's "Canti" partial edited Italian manuscript	2000-2010
b. 38	Giacomo Leopardi's "Canti" copyedited galley proof (2 folders)	2000-2010
b. 38	Giacomo Leopardi's "Canti" correspondence list and "The Strange Case of Leopardi" essay	1987
b. 39	Leopardi's "Canti" copyedited galley proof (3 folders)	2010 May
b. 39	Leopardi's "Canti" Foul Matter unedited galley proof (2 folders)	2011 September
b. 40	Leopardi's "Canti" edited typescript with related correspondence	2007
b. 40	Leopardi's "Canti" unedited manuscript	2000-2010

b. 40	Leopardi's "Canti" corrected typescript	2000–2010
b. 41	Leopardi's "Canti" partial unedited manuscript with related correspondence	2008
b. 41	Leopardi's "Canti" manuscript with holograph editor's marks	2009
b. 41	Franco D'Intino "Spento il diurno raggio" lecture transcript Includes event bulletin, correspondence, and research.	1987–2007
b. 41	Correspondence and structure notes for Leopardi's "Canti"	2009
b. 41	Manuscript of Leopardi's "Canti" translation by Joseph Tusiani including Italian Quarterly cover page	1987
b. 41	Leopardi's "Canti" photocopied commentary by Alfredo Straccali	undated
b. 41	Leopardi's "Canti" partial corrected typescript	2000–2010
b. 41	"Parini on Fame" corrected typescript	undated
b. 42	Leopardi's "Canti" master edited galley proof (3 folders)	2010 May
b. 42	Leopardi's "Canti" edited manuscript with related documents (3 folders)	2010
b. 43	Leopardi's "Canti" working copy	2010
b. 43	Leopardi's "Canti: Foul Matter" photocopied typescript	2000–2010
b. 43	Leopardi's "Canti" edited typescript and photocopied drafts	2000–2010
b. 43	Leopardi's "Canti" unedited manuscript	2000–2010
b. 43	Notes on Leopardi's "Canti" proofs with corrected pages	2010
b. 44	Leopardi's "Canti" edited manuscript (3 folders)	2010
b. 44	Leopardi's "Canti" edited galley proof (3 folders)	2010 July
b. 44	Leopardi's "Canti Foul Matter" edited galley proof (3 folders)	2011 July
b. 45	Leopardi's "Canti" edited galley proof with photocopies	2010 September
b. 45	Research and correspondence relating to Leopardi's "Canti"	2010–2011
b. 45	Leopardi's "Canti" edited galley proof (3 folders)	2010 May
b. 46	Leopardi's "Canti: Foul Matter" corrected galley proof (2 folders)	2010
b. 46	Leopardi's "Canti: Foul Matter" proof pages	2010
b. 46	Leopardi's "Canti: Foul Matter" unedited galley proof (3 folders)	2010



b. 46	Leopardi's "Canti: Foul Matter" corrected galley proof (3 folders)	2010
b. 47	Translation of "Canti" by Leopardi corrected galley proof (3 folders)	2011
b. 48	Leopardi's "Canti" unedited galley proof (3 folders)	2011
b. 48	Leopardi's "Canti" edited galley proof (3 folders)	2011
b. 49	"Forest for the Trees [Left Handed Poems]" edited manuscripts	undated
b. 49	"Left Handed Poems" edited manuscript	undated
b. 49	"Left Handed Poems" manuscript	2010
b. 49	"The Crossing" edited manuscript	2010
b. 49	"Left Handed Poems" edited proof	2011
b. 49	"Left Handed Poems" edited proofs, correspondence, and notes	2011
b. 49	"Left Handed Poems" unedited manuscript	undated
b. 49	"Left Handed Poems" edited manuscript	2012
b. 49	"La Casa Dei Doganieri" manuscript by Vincent Crescente Includes research on Montale.	2009
b. 50	"Left Handed Poems" edited manuscript with related correspondence	undated
b. 50	"Left Handed Poems" galley proof	2011
b. 50	"Left Handed" unedited galley proof with related correspondence	2012
b. 50	"Left Handed" copyedited galley proof	2011
b. 50	"Left Handed" galley proof with author edits	2011
b. 50	"Left Handed" copyedited manuscript with related correspondence	2011
b. 50	"Left Handed" copyedited manuscript	2011
b. 51	Edited poems, correspondence, and galley proof pages for "Canti" Includes "Montale Selected Poems" table of contents.	2011
b. 51	"Left-Handed Poems" manuscript proof with notes	2012
b. 51	"Left-Handed Poems" edited manuscript with rejected poems	2012
b. 51	"A Translator's Confession" speech manuscript for the Finzi-Contini lectureship	undated
b. 51	"Left-Handed Poems" edited manuscript	2011
b. 51	"Left-Handed" edited manuscript	undated
b. 51	"The Crossing Poems" edited manuscript	undated

b. 51	"Left-Handed Poems" manuscript with editor's notes and related correspondence	2011
b. 51	"Left-Handed Poems" copyedited manuscript	2012
b. 52	"Left-Handed Poems" page proofs with related correspondence	2012 March
b. 52	"Left-Handed Poems" corrected galley proof	2011
b. 52	"Forest for the Trees [Left-Handed]" corrected typescript poems	undated
b. 52	"Left-Handed Poems" working manuscript	2010 November
b. 52	"The Crossing" section of "Left-Handed Poems" corrected typescript poems	undated
b. 52	"The Crossing" section of "Left-Handed Poems" edited manuscript with related correspondence	2010
b. 52	"The Crossing" section of "Left-Handed Poems" lightly edited manuscript	2010
b. 52	"The Crossing" section of "Left-Handed Poems" lightly edited manuscript	undated
b. 53	Correspondence with Philip Marino regarding edits of Primo Levi's "Collected Poems" translation	2012
b. 53	Photocopy of Italian-version Primo Levi "Collected Poems"	1975
b. 53	"The Davai Road" translation manuscript of Nuto Revelli's "La strada del davai" Includes related correspondence and research.	2009
b. 53	Primo Levi "Collected Poems"--loose translations of poems with photocopies of originals in Italian	undated
b. 53	Primo Levi "Collected Poems"--translation manuscript with related correspondence and editor's notes	2012
b. 53	Primo Levi "Collected Poems" translation manuscript Includes related correspondence, editor's notes, and style sheet.	2012
b. 54	"Muse" translated into Italian partial manuscript	undated
b. 54	"Muse" Italian galley proof with related correspondence	2015
b. 54	Primo Levi "Collected Poems" edited galley proof	2015
b. 54	Photocopied Italian manuscript of Primo Levi poems	undated
b. 54	Primo Levi "Collected Poems" edited manuscript	2014
b. 54	Primo Levi "Collected Poems" galley proof with related notes	2014
b. 55	"Muse" edited manuscript with related correspondence and editor's notes	2014
b. 55	"Muse" corrected typescript	2013
b. 55	Early corrected typescript draft of "Muse"	undated
b. 55	"Muse" corrected typescript	undated
b. 55	"Muse" partial unordered edited draft	undated

b. 55	"Muse, A Novel" edited manuscript	2014
b. 55	"The School Book" (working title) annotated typescript with related correspondence	2015
b. 56	"Muse" copyedited galley proof with related correspondence	2014
b. 56	Article on Montale by Galassi for New York Review with drafts, notes, and related correspondence	2012
b. 56	"Muse" galley proofs with edit marks	2014
b. 56	"Sonzogni La Speranza" loose galley proofs of Italian book on Montale	2013
b. 56	"Muse" copyedited galley proof with related correspondence	2014
b. 56	"Muse" corrected typescript and Jack partial manuscript by Danny Wynn with related correspondence	undated
b. 56	"Muse, A Novel" corrected typescript draft	2014
b. 56	"Muse, A Novel" heavily edited manuscript	2014
b. 57	"Collected Writings of John Cornford" galley proof with related correspondence (2 folders)	2016
b. 57	"Muse" galley proof (2 folders)	2014
b. 57	"Muse" copyedited galley proof with related correspondence (2 folders)	2014
b. 58	Bound proofs of "Otherwise"	1984
b. 58	Uncorrected proof of "Otherwise"	undated
b. 58	Galassi's "Montale Collected Poems" working copy with notes and article on Montale	1998
b. 58	Uncorrected proof of "North Street"	2000
b. 58	Uncorrected proofs of "Muse" (2 folders)	2015
b. 58	Uncorrected proof of Leopardi's "Canti"	2010
b. 58	Correspondence and event bulletins	2002-2012
b. 58	Newspapers and magazines	2002-2012
b. 59	"Muse" hardcopy printed material	2015
b. 59	"Die Muse" German translation of "Muse" printed material	2015
b. 59	Two "Left Handed Poems" book covers with note from Robin Desser on copy of "One Secret Thing" by Sharon Olds	2008
b. 59	"Toen Boeken Nog Boeken Waren" Dutch translation of "When Books Were Still Books"	2015

b. 59	"La Musa" Italian translation of "Muse" printed material	2015
b. 59	"Left Handed Poems" printed material (16 folders)	2012
b. 60 (Oversize)	Photograph - Members and award winners, American Academy of Arts and Letters with correspondence	2000 May 17- 2000 October 12
b. 61	Notebook	1980-1989
b. 61	Collected poems, drafts	1980-1989
b. 61	Collected poems, writings, and correspondence	1980-1989
b. 61	"Conscience" typescript	1980-1989
b. 61	Writings - poems	1980-1989

## **Selected Search Terms**

The following terms have been used to index the description of this collection in the Library's online catalog. They are grouped by name of person or organization, by subject or location, and by occupation and listed alphabetically therein.

### **Subjects**

American poetry -- 20th Century  
American poetry -- 21st century  
Poets, American  
Poets, American -- 21st century -- Archives  
Poets, American -- New York (State)  
Poets -- United States -- Archives  
Publishers -- United States  
Translators, American -- 21st century

### **Occupations**

Publishers  
Publishers -- United States -- 20th Century  
Translators -- United States -- 20th Century